

Bruder Jakob

T+M: aus Frankreich

1. Bru - der Ja - kob, Bru - der Ja - kob! Schläfst du noch?

3. Schläfst du noch? Hörst du nicht die Glo - cken,

4. hörst du nicht die Glo - cken? Ding, ding, dong! Ding, ding, dong!

Kanon zu vier Stimmen (Harmonieschema F,C,F,F in jedem Takt)

Französisch:

Frère Jacques, dormez-vous?
Sonnez les matines, ding, dang, dong.

Englisch:

Are you sleeping, Brother John?
Morning bells are ringing, ding, dang, dong.

Italienisch:

San Martino, campanaro, dormi tu?
Suona le campane: Ding ding dong. (aus Italien)

Türkisch:

Jakup usta, haydi kalk,
saatine bir bak, bom bom bom.

Polnisch:

Panie Janie, rano wstac,
wszystkie dzwrony bija, bim, bam, bum.

Spanisch:

Montanaro, sale el sol,
suenan las campanas: Din din don.

Holländisch:

Broeder Jakob, slaap je nog?
Alle Klokken luiden: Din din don.

Griechisch:

Tin gambana tu choriu maf tin akute pädja.
Ti jlika ssimäni, din dan dan.